

21



ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு வர்த்தமானப் பத்திரிகை The Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

අති විශේෂ அதிவிசேஷமானது EXTRAORDINARY

අංක 835/19 - 1994 සැප්තැම්බර් 09 වැනි සිකුරාදා - 1994.09.09
835/19 ஆம் இலக்கம் - 1994 ஆம் ஆண்டு செத்தெம்பர் மாதம் 09 ஆம் திகதி வெள்ளிக்கிழமை
No. 835/19 - FRIDAY, SEPTEMBER 09, 1994

(ආණ්ඩුවේ බලය පිට ප්‍රසිද්ධ කරන ලදී.) (அரசாங்கத்தின் அதிகாரத்துடன் பிரசுரிக்கப்பட்டது) (Published by Authority)

IV (අ) වැනි කොටස - පළාත් සභා

පළාත් සභා නිවේදන
උතුරු මැද පළාත් සභාව

1994 අංක 02 දරන උතුරු මැද පළාතේ මුද්දර ගාස්තු හැරවීමේ ප්‍රඥප්තිය

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ උතුරු මැද පළාතේ පළාත් සභාව විසින් 1994 ජූලි මස 19 වැනි දින සම්මත කරන ලද 1994 අගෝස්තු මස 05 වැනි දින ගරු ආණ්ඩුකාරවරයා විසින් අනුමත කර ඇති පූර්වෝක්ත ප්‍රඥප්තිය සියලු දෙනාගේ ම දැන ගැනීම පිණිස මෙහි පහත පළ කරමි.

ර. හේ. සෝමවීර,
ලේකම්,
උතුරු මැද පළාත් සභාව.

1994 අගෝස්තු මස 12 වැනි දින.

1994 අංක 02 දරන උතුරු මැද පළාතේ මුද්දර ගාස්තු හැරවීමේ ප්‍රඥප්තිය

1990 අංක 13 දරන උතුරු මැද පළාතේ මුද්දර ප්‍රඥප්තිය යටතේ එකතු කරන ලද මුද්දර ගාස්තු, උතුරු මැද පළාතේ පළාත් පාලන ආයතනවලට හැරවීම සඳහා විධිවිධාන සැලැස්වීම පිණිස වූ ප්‍රඥප්තිය.

උතුරු මැද පළාතේ පළාත් සභාව විසින් මෙසේ සම්මත කරනු ලැබේ :-

1. මේ ප්‍රඥප්තිය 1994 අංක 02 දරන උතුරු මැද පළාතේ මුද්දර ගාස්තු හැරවීමේ ප්‍රඥප්තිය යනුවෙන් හඳුන්වනු ලැබේ. உறுதி காலය.

2A IV (අ) කොටස - ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රය - 1994.09.09
 பகுதி IV(அ) — இலங்கைச் சனநாயக சோஷலிசக் குடியரசு வர்த்தமானப் பத்திரிகை — அதிவிசேஷமானது — 1994.09.09
 PART IV (A) GAZETTE EXTRAORDINARY OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA - 1994.09.09

මුද්‍රණ ගාස්තු
ගැරවීම.

2. 1990 අංක 13 දරන උතුරු මැද පළාත් මුදල් ප්‍රඥප්තිය සහ 1991 අංක 07 දරන උතුරු මැද පළාත් මුදල් (සංශෝධන) ප්‍රඥප්තිය ප්‍රකාර, පළාත් සභාව විසින් උතුරු මැද පළාත් සම්පලාපන ආයතනයක පරිපාලන සීමාව ඇතුළත පිහිටි සම්පලාපන දෙපලක් පැවරීම සම්බන්ධයෙන් වූ සම්පලාපන පත්‍රයක් වෙනුවෙන් සම් මුද්‍රණ ගාස්තුවක් අයකර, එකතුකර, උතුරු මැද පළාත්, පළාත් සභා අරමුදලට ගෙවා ඇති අවස්ථාවක, පළාත් සභාව විසින් ඒ මුද්‍රණ ගාස්තුව අයකර එකතු කරනු ලැබුවේ සම්පලාපන දෙපලක් පැවරීම සම්බන්ධයෙන් ද, ඒ සම්පලාපන දෙපල පිහිටා ඇත්තේ සම්පලාපන ආයතනයක පරිපාලන සීමාවක් ඇතුළත ද, ඒ පළාත් පාලන ආයතනයේ ප්‍රධාන පරිපාලන නිලධාරියා විසින්, ඉහත කී පරිදි ඒ මුද්‍රණ ගාස්තුව අයකර, එකතු කරන ලද වර්ෂයේ දෙසැම්බර් මස 31 වැනි දින සිට අවුරුදු 02ක් වූ කාලසීමාවක් ඇතුළත, උතුරු මැද පළාත් පළාත් අමාත්‍ය මණ්ඩලයේ මුදල් පිළිබඳ විෂය භාර අමාත්‍යවරයා වෙත ලියවිල්ලකින් හිමිකමක් ඉදිරිපත් කරන විට, පළාත් සභාව විසින් ඒ පළාත් පාලන ආයතනයට ඒ මුද්‍රණ ගාස්තුවේ මුදල හැරවිය හැකිය.

රේජිස්ට්‍රාර්
ජනරාල්
වරයාගේ
සහතිකය.

3. 2 වැනි වගන්තිය යටතේ ඉදිරිපත් කරන ලද කිසිම හිමිකමක්, ඒ හිමිකමෙහි සඳහන් කරන ලද මුද්‍රණ ගාස්තු ගෙවීම පිළිබඳව, රේජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්වරයා විසින් හෝ ඔහු විසින් ඔහු වෙනුවෙන් නම් කරන ලද වෙනත් සම්පලාපන විසින් සහතික කරන ලද, උපලේඛනයක් ඒ හිමිකම සමඟ ඉදිරිපත් කරනු නොලැබුවහොත්, වලංගු නොවන්නේය.

අර්ථ
නිරූපනය.

4. මේ ප්‍රඥප්තියෙහි පද සම්බන්ධයෙන් අන්‍යාර්ථයක් අවශ්‍ය කළහොත්, මිස :
 "ප්‍රධාන පරිපාලන නිලධාරියා" යන්න -
 (අ) මහ නගර සභාවක් සම්බන්ධයෙන් යෙදෙන විට, ඉන් එහි නාගරික කොමසාරිස්වරයා ; සහ
 (ආ) නගර සභාවක් හෝ ප්‍රාදේශීය සභාවක් සම්බන්ධයෙන් යෙදෙන විට, ඉන් එහි ලේකම්වරයා
 අදහස් වේ.

"පළාත් පාලන ආයතනය" යන්නෙන්, සම්පලාපන නගර සභාවක්, නගර සභාවක් හෝ ප්‍රාදේශීය සභාවක් අදහස් වන අතර එවැනි සභාවක් විසින් ක්‍රියාත්මක කරන සහ ඉටු කරන බලතලවලට, කාර්යවලට සහ කර්තව්‍යවලට අනුරූපි වන හෝ සමාන වන බලතල, කාර්ය සහ කර්තව්‍ය ක්‍රියාත්මක කිරීම සහ ඉටු කිරීම සඳහා පිහිටුවනු ලබන වෙනත් සම්පලාපන ද ඊට ඇතුළත් වේ.

"සාධන පත්‍රය" යන්නෙහි, 1990 අංක 13 දරන උතුරු මැද පළාත් මුදල් ප්‍රඥප්තියේ ඇති අර්ථය ම ඇත්තේය.

"පළාත් සභාව" යන්නෙන්, ශ්‍රී ලංකා ජනරජයේ උතුරු මැද පළාත්, පළාත් සභාව අදහස් වේ.

අනුකූලතාවක්
ඇති වූ විට
සිංහල පාඨය
බලපැවැත්විය
යුතු බව.
09-164

5. මේ ප්‍රඥප්තියේ සිංහල සහ දෙමළ භාෂා පාඨ අතර අනුකූලතාවක් ඇති වූ විටෙක, සිංහල භාෂා පාඨය බලපවත්වන්නේය.

பகுதி IV(அ) — மாகாண சபைகள்

மாகாண சபைகள் அறிவித்தல்கள்

வட மத்திய மாகாண சபை

1994 ஆம் ஆண்டின் 02 ஆம் இலக்க வட மத்திய மாகாண சபையின் முத்திரைக் கட்டணம் திருப்பும் நியதிச் சட்டம்

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் வட மத்திய மாகாண சபையினால் 1994 யூலை மாதம் 19 ஆம் திகதி நிறைவேற்றப்பட்டு 1994 ஓகத்து மாதம் 05 ஆம் திகதி மாண்புமிகு ஆளுனர் அவர்களால் அங்கீகரிக்கப்பட்ட மேற்குறித்த நியதிச் சட்டத்தினைச் சகலரினதும் அறிதல்பொருட்டு இதன் கீழ் வெளியிடுகிறேன்.

ர. ஜே. சோமவீர,
 செயலாளர்,
 வட மத்திய மாகாண சபை.

1994 ஓகத்து 23.

1994 ஆம் ஆண்டின் 02 ஆம் இலக்க வட மத்திய மாகாண சபையின் முத்திரைத் தீர்வை கைமாற்றுதல் நியதிச் சட்டம்

1990 ஆம் ஆண்டின் 13 ஆம் இலக்க வட மத்திய மாகாண நிதி நியதிச் சட்டத்தின் கீழ் சேகரிக்கப்பட்ட முத்திரைத் தீர்வைகளை வட மத்திய மாகாணத்திலுள்ள உள்ளூர் அதிகார சபைகளுக்கு மாற்றுவதற்கு ஏற்பாடு செய்வதற்கான ஓர் நியதிச் சட்டம்

வட மத்திய மாகாண சபையினால் பின்வருமாறு நிறைவேற்றப்படுவதாக.

1. இந்நியதிச் சட்டம் 1994 ஆம் ஆண்டின் 02 ஆம் இலக்க, வட மத்திய மாகாண முத்திரைத் தீர்வை கைமாற்றுதல் நியதிச் சட்டமென எடுத்துக்காட்டப்படலாம். சுருக்கப் பெயர்.

02. 1990 ஆம் ஆண்டின் 13 ஆம் இலக்க வட மத்திய மாகாண நிதி நியதிச் சட்டத்தினதும் 1992 ஆம் ஆண்டின் 07 ஆம் இலக்க வட மத்திய மாகாணத்தின் நிதி (திருத்த) நியதிச் சட்டத்தினதும் நியதிகளின்படி, வட மத்திய மாகாணத்திலுள்ள ஏதேனும் உள்ளூர் அதிகார சபையின் நிருவாக எல்லைகளுக்குள் அமைந்துள்ள ஏதேனும் அசைவற்ற ஆதனத்தின் கைமாற்றம் தொடர்பிலான ஏதேனும் சாதனத்தின்மீது மாகாண சபை ஏதேனும் முத்திரைத் தீர்வையை அறவிட்டுச் சேகரித்து வட மத்திய மாகாணத்தின் மாகாண நிதியத்துக்குச் செலுத்தியுள்ளவிடத்து மேற்சொல்லப்பட்டவாறாக முத்திரைத்தீர்வையானது எந்த ஆண்டில் சேகரிக்கப்பட்டதோ அந்த ஆண்டின் 31 ஆம் நாளிலிருந்து 2 வருட காலப்பகுதிக்குள்ளாக வட மத்திய மாகாணத்தின் நிதி என்னும் விடயத்துக்குப் பொறுப்பாகவுள்ள அமைச்சர்கள் சபையின் அமைச்சருக்கு, அந்த உள்ளூர் அதிகார சபையின் பிரதான நிருவாக அலுவலரால் எழுத்தில் செய்யப்பட்ட கோரிக்கையொன்றின்மீது எந்த அசைவற்ற ஆதனத்தின் கைமாற்றம் தொடர்பாக சொல்லப்பட்ட முத்திரைத் தீர்வை சேகரிக்கப்பட்டதோ அந்த அசைவற்ற ஆதனம் எந்த உள்ளூர் அதிகார சபையின் நிருவாக எல்லைகளுக்குள் அமைந்துள்ளதோ அந்த உள்ளூர் அதிகார சபைக்கு மாகாண சபையானது அம்முத்திரைத் தீர்வையின் தொகையைக் கைமாற்றலாம். முத்திரைத் தீர்வைகளைக் கைமாற்றுதல்.

3. இரண்டாம் பிரிவின் கீழான கோரிக்கை எதுவும், பதிவாளர் தலைமையதிபதியினால் அல்லது அதன் சார்பில் அவரால் பெயர் குறித்து நியமிக்கப்பட்ட வேறு எவரேனும் அலுவலரால் அத்தாட்சிப்படுத்தப்பட்ட, அக்கோரிக்கையில் குறித்துரைக்கப்பட்ட முத்திரைத் தீர்வைக் கொடுப்பனவு பற்றிய அட்டவணையொன்றுடன் சேர்த்து அனுப்பப்பட்டாலொழிய, செல்லுபடியுடையதாகாது. பதிவாளர் தலைமை அதிபதியின் சான்றிதழ்

4. இந்நியதிச் சட்டத்தில், சந்தர்ப்பம் வேறு வகையாகத் தேவைப்படுத்தினாலொழிய " பிரதான நிறைவேற்று அலுவலர் " என்பது

(அ) மாநகர சபையொன்று தொடர்பில், மாநகர ஆணையாளர் எனவும் அத்துடன்

(ஆ) நகர சபை அல்லது பிரதேசச் சபை ஒன்று தொடர்பில் அதன் செயலாளர் எனவும் பொருள்படும்.

" உள்ளூர் அதிகார சபை " என்பது ஏதேனும் மாநகர சபை, நகரசபை, பிரதேசசபை என்ற பொருளாவதோடு, ஏதேனும் அத்தகைய சபையினால் பிரயோகிக்கப்பட்ட, புரியப்பட்ட அத்துடன் ஆற்றப்பட்ட தத்துவங்களை, கடமைகளை, அத்துடன் பணிகளை நேரோத்த அல்லது ஒத்தவையான தத்துவங்களையும் பணிகளையும் பிரயோகிப்பதற்கும், புரிவதற்கும், அத்துடன் ஆற்றுவதற்கும் ஏதேனும் சட்டத்தினால் அல்லது சட்டத்தின் கீழ் உருவாக்கப்பட்டு தாபிக்கப்பட்ட எவரேனும் அதிகாரியையும் உள்ளடக்கும்.

" சாதனம் " என்பது 1990 ஆம் ஆண்டின் 13 ஆம் இலக்க வட மத்திய மாகாண நிதி நியதிச் சட்டத்தில் உள்ள அதே பொருளைக் கொண்டிருக்கும்.

" மாகாண சபை " என்பது இலங்கைக் குடியரசின் வட மத்திய மாகாண சபை என்று பொருளாகும்.

5. இந்நியதிச் சட்டத்தின் சிங்கள, தமிழ் உரைகளுக்கிடையே ஏதேனும் ஒவ்வாமை காணப்படும் பட்சத்தில் சிங்கள உரையே மேலோங்கி நின்றல் வேண்டும். ஒவ்வாமையில் விடயத்தில் சிங்கள உரையே மேலோங்கி நின்றல்.

4A

IV (අ) කොටස - ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රය - 1994.09.09

பகுதி IV(அ) - இலங்கைச் சனநாயக சோஷலிசக் குடியரசு வர்த்தமானப் பத்திரிகை - அதிவிசேஷமானது - 1994.09.09

PART IV (A) - GAZETTE EXTRAORDINARY OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA - 1994.09.09

PART IV (A) - PROVINCIAL COUNCILS

Provincial Councils Notifications

NORTH CENTRAL PROVINCIAL COUNCIL

Stamp Duty Transfer Statute, No. 02 of 1994 of the North Central Provincial Council

THE above statute passed by the North Central Provincial Council of the Government of Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on 19th July, 1994 and approved by the Governor on 05th August, 1994 is appended for the information of the Public.

R. H. SOMAWEERA,
Secretary.

North Central Provincial Council,
23rd August, 1994.

TRANSFER OF STAMP DUTIES STATUTE OF THE NORTH CENTRAL PROVINCE, No. 02 OF 1994

A STATUTE TO PROVIDE FOR THE TRANSFER OF STAMP DUTIES COLLECTED UNDER THE FINANCE STATUTE OF THE NORTH CENTRAL PROVINCE, No. 13 OF 1990 TO THE LOCAL AUTHORITIES IN THE NORTH CENTRAL PROVINCE.

Be it passed by the Provincial Council of the North-Central province as follows:

Short Title.

1. This Statute may be cited as the Transfer of Stamp Duties Statute of the North Central Province, No. 02 of 1994.

Transfer of
Stamp
Duties.

2. Where the Provincial Council has charged and collected, in terms of the Finance Statute of the North Central Province, No. 13 of 1990 and the Finance (Amendment) Statute of the North Central Province, No. 07 of 1991 any Stamp Duty on any instrument relating to a transfer of any immovable property situated within the administrative limits of any local authority in the North Central Province, and paid to the Provincial Fund of the North Central Province, the Provincial Council may transfer the amount of that stamp duty to the local authority within whose administrative limits the immovable property in respect of whose transfer the said stamp duty was collected is situated, on a claim in writing by the Chief Administrative Officer of that local authority to the Minister of the Board of Ministers in-charge of the subject of Finance of the North Central Province within a period of 2 years from the 31st day of December of the year in which the stamp duty was collected as aforesaid.

Certificate
of the
Registrar
General.

3. No claim under Section 2 shall be valid unless accompanied with a Schedule of payment of stamp duty specified in the claim, certified by the Registrar General or any other officer nominated by him on that behalf.

Interpretation.

4. In this Statute, unless the context otherwise requires;

“Chief Administrative Officer” means -

(a) In relation to a Municipal Council, the Municipal Commissioner; and

(b) In relation to an Urban Council or Pradeshiya Sabha, the Secretary thereof.

IV (අ) කොටස - ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රය - 1994.09.09

5 A

பகுதி IV(அ) — இலங்கைச் சனநாயக சோஷலிசக் குடியரசு வர்த்தமானப் பத்திரிகை — அதிவிசேஷமானது — 1994.09.09

PART IV (A) - GAZETTE EXTRAORDINARY OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA - 1994.09.09

“Local Authority” means any Municipal Council, Urban Council, Pradeshiya Sabha and includes any Authority created and established by or under any law to exercise, perform and discharge powers, duties and functions corresponding to or similar to the powers, duties and functions exercised, performed and discharged by any such council or Sabha;

“Instrument” has the same meaning as in the Finance Statute of the North Central Province, No. 13 of 1990;

“Provincial Council” means the provincial council of the North Central Province of the Republic of Sri Lanka.

5. In the event of any inconsistency between the Sinhala and Tamil texts of this Statute, the Sinhala text shall prevail.

Sinhala Text
to prevail
in the
event of
Inconsistency

09 - 164